

Daim ntawv teev kev kawm tau ntawv nyob qib 9 txog qib 12

High School Academic Progress Log (Hmong translation)

Tus kawm ntawv npe:

Qhov ntawv kawm/ Qhov kawm tau (Subject/Credits)	Qib 9 (Grade 9)			Qib 10 (Grade 10)			Qib 11 (Grade 11)			Qib 12 (Grade 12)		
	Qhov ntawv kawm hauv chav (Class subject title)	Credit	Grade	Qhov ntawv kawm hauv chav (Class subject title)	Credit	Grade	Qhov ntawv kawm hauv chav (Class subject title)	Credit	Grade	Qhov ntawv kawm hauv chav (Class subject title)	Credit	Grade
Math:												
English:												
Science:												
Social Studies:												
Physical Education:												
Arts:												
Electives:												
Tag nrho cov credits yuav tsum kawm kom tau: (Total credits needed to graduate)	Tag nrho cov credits kawm tau hauv qib 9 (Total credits earned in grade 9):			Tag nrho cov credits kawm tau hauv qib 10 (Total credits earned in grade 10):			Tag nrho cov credits kawm tau hauv qib 11 (Total credits earned in grade 11):			Tag nrho cov credits kawm tau hauv qib 12 (Total credits earned in grade 12):		
Tus kawm ntawv no puas muaj kev npaj tus kheej kawm ntawv mus? Nug kom muab coj los saib (Does this student have a Personalized Learning Plan (PLP)? Ask to see it)												
Qhov twv tau xeev cov ntawv twv – Sau npe ntawv thiab qhov twv tau (State test taken - record name and score)												
Cov kev twv mus kawm qib siab – sau npe ntawv twv thiab qhov twv tau (College entrance exams (ACT, SAT, Accuplacer) taken - record name and scores)												
Cov kev twv cov ntawv kawm siab ua ntej – sau npe ntawv twv thoab qhov twv tau (AP exams taken - record name and score)												

Tham txog daim ntawv teev kev kawm tau ntawv no

Daim ntawv teev kev kawm tau ntawv hauv qib 9 mus txog qib 12 yuav pab koj caum tau koj tus me nyuam txoj kev kawm tau ntawv hauv qib 9 mus txog qib 12. Daim ntawv no muaj kem sau cov ntawv tau kawm lawm, qib kawm, qhov kawm tau, thiab kawm tau nce qib tiav, thiab qhov twv tau cov ntawv twv. Raws li xeev Minnesota qhov teev cia rau txoj kev kawm tiav, tej zaum cov tsev kawm ntawv qib 9 mus txog qib 12 nyias tseem muaj nyias qhov teev txog qhov kawm tiav thiab. Qhov caum xyuas qhov kawm tau, koj yuav tau paub qhov teev cia ntawm koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv tias yuav kawm tiav tau li cas. Hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm kom muab ib daim qauv teev txog cov ntawv yuav tau kawm no.

Yuav siv daim ntawv teev kev kawm tau no li cas

Thawj kem nyob sab lauj yog kem teev cov ntawv yuav tau kawm nyob hauv qib 9 txog 12 thiaj yuav kawm tiav tau. Siv kem no los sau qhov kawm tau (credit) ntawm txhua qhov ntawv kawm thiaj yuav kawm tiav tau thiab tag nrho qhov kawm tau. Txhua qib kawm (qib 9, 10, 11, 12) muaj peb kem koj yuav sau tau qhov kawm tau li hais los. Rau txhua qib kawm, siv kem (npe ntawv kawm hauv chav) los sau lub npe ntawm qhov ntawv koj tus me nyuam tau kawm. Nyob ob kem ntxiv mus, sau qhov kawm tau hauv cov ntawv kawm thiab tus ntawv koj tus me nyuam kawm tau. Nyob rau thaum xyoo tsev kawm ntawv xaum, ntxiv qhov kawm tau rau xyoo ntawd thiab sau tag nrho qhov kawm tau rau kem txho (gray).

Hauv qab ntawm kem txho muaj qhov chaw sau txoj kev npaj mus kawm qib siab thiab kawm hauj lwm. Sau lub npe ntawm cov ntawv twv koj tus me nyuam tau twv thiab twv tau li cas.

Cov lus hais txog kev kawm ntawv siv nyob rau hauv daim ntawv caum xyuas:

- **Credits (Qhov kawm tau)** – Xeev Minnesota txoj cai yeej teev kom kawm tau 21.5 credits thiaj yuav kawm tiav high school, tab sis koj lub tsev kawm ntawv tseem yuav hais kom kawm tau ntau tshaj no los muaj. **Tseem ceeb uas koj yuav tau nrog koj tus me nyuam tus kws saib kev kawm ntawv (guidance counselor) los yog tus thawj tswj tsev kawm ntawv tham txog qhov teev kom kawm tau thiab cov ntawv yuav tau kawm.** Piv xam li, ntau lub tsev kawm ntawv high school teev kom kawm tau ib tug credit nyob hauv chav kawm txog kev noj qab nyob zoo txawm yog lub xeev tsis hais kom muaj tus credit no nyob hauv xeev cov ntawv kawm tiav mus.
- **Personalized Learning Plan (PLP) (Kev npaj tus kheej kawm ntawv mus)** – Xeev txoj cai hais kom tsev kawm ntawv los npaj kom muaj kev npaj tus kheej kawm ntawv mus tsis lig tshaj li thaum pib kawm qib 9. “Kev npaj kawm ntawv hauv lub neej” no yog muaj kev kawm ntawv, tes dej num ua thiab cov kev txawj ua tau hauj lwm, kev koom tes nrog zej zog, kev mus kawm qib siab, txhua qhov kev kawm tom qab tiav high school lawm, thiab mus kawm lwm cov kev kawm tib sis.
- **State Test Scores (Qhov twv tau xeev cov ntawv twv)** – Nyob rau kem no, koj sau tau koj tus me nyuam qhov twv tau xeev cov ntawv twv. Xeev cov ntawv twv no yog kev txheeb xyuas kev kawm tau ntawv (MCA), Kev txheeb xyuas kev to taub thiab txawj lus As Kiv (ACCESS), thiab/los yog xeev Minnesota cov kev twv kev txawj ntawv (MTAS).
- **College Entrance Exams (Cov ntawv twv mus kawm ntawv qib siab)** – Qee cov tsev kawm ntawv qib siab yuav xam xyuas qhov twv tau cov ntawv twv no, xws li ACT los SAT, li ib qhov tseem ceeb rau kev txiav txim siab txais mus kawm. Cov tsev kawm ntawv qib siab hauv zej zog thiab cov kev qhia xyaum ua hauj lwm tseem yuav hais kom twv qhov ntawv Accuplacer los theeb xyuas qhov tso tus kawm ntawv kawm cov ntawv yuav tau kawm mus.
- **Advanced Placement (AP) Exams (Cov kev twv cov ntawv kawm siab ua ntej)** – Cov no yog cov kev twv mus kawm rau cov ntawv kawm qib siab nyob hauv high school. Qee cov tsev kawm ntawv qib siab muab credits los yog kev kawm siab ua ntej nyob hauv cov chav kawm qib siab rau cov kawm ntawv uas twv tau qhov ntawv kawm siab ua ntej no zoo. Koj tus me nyuam tus kws saib kev kawm ntawv yuav qhia tau koj ntau tshaj no txog cov kev twv cov ntawv kawm siab ua ntej.

Daim ntawv teev kev kawm tau ntawv nyob qib 9 txog qib 12 (Daim qauv qhia)

High School Academic Progress Log (Sample form) - Hmong translation

Tus kawm ntawv npe:

Qhov ntawv kawm/ Qhov kawm tau (Subject/Credits)	Qib 9 (Grade 9)			Qib 10 (Grade 10)			Qib 11 (Grade 11)			Qib 12 (Grade 12)		
	Qhov ntawv kawm hauv chav (Class subject title)	Credit	Grade	Qhov ntawv kawm hauv chav (Class subject title)	Credit	Grade	Qhov ntawv kawm hauv chav (Class subject title)	Credit	Grade	Qhov ntawv kawm hauv chav (Class subject title)	Credit	Grade
Math: 3	Geometry	1		Algebra 2	1		Statistics	1		Pre-calculus	1	
English: 4	English 9	1		English 10	1		English 11	1		English 12	1	
Science: 3	Physical science	1		AP Biology	1		Chemistry	1		Physics	1	
Social Studies: 3.5	Human Geography/Civics	1		American History	1		World History	1		United States Government	1	
Physical Education:	Fitness & Health	1										
Arts: 1	Ceramics	1		Photography	1							
Electives: 7	Choir Health	1 1		Food Fundamentals Money Management	1 1		Robotics College and Career Exploration	1 1		Spanish 1	1	
Tag nrho cov credits yuav tsum kawm kom tau: 21.5 (Total credits needed to graduate)	Tag nrho cov credits kawm tau hauv qib 9 (Total credits earned in grade 9): 8			Tag nrho cov credits kawm tau hauv qib 10 (Total credits earned in grade 10): 7			Tag nrho cov credits kawm tau hauv qib 11 (Total credits earned in grade 11): 6			Tag nrho cov credits kawm tau hauv qib 12 (Total credits earned in grade 12): 5		
Tus kawm ntawv no puas muaj kev npaj tus kheej kawm ntawv mus? Nug kom muab coj los saib (Does this student have a Personalized Learning Plan (PLP)? Ask to see it)	Yes			Yes			Yes			Yes		
Qhov twv tau xeev cov ntawv twv – Sau npe ntawv thiab qhov twv tau (State test taken - record name and score)				MCA Reading, 1052			MCA Math, 1155					
Cov kev twv mus kawm qib siab – sau npe ntawv twv thiab qhov twv tau (College entrance exams (ACT, SAT, Accuplacer) taken - record name and scores)							ACT, 22			SAT, 1110		
Cov kev twv cov ntawv kawm siab ua ntej – sau npe ntawv twv thoab qhov twv tau (AP exams taken - record name and score)				AP Bio, 3								